МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОВЕТ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ, МЕТРОЛОГИИ И СЕРТИФИКАЦИИ
(МГС)
INTERSTATE COUNCIL FOR STANDARDIZATION, METROLOGY AND CERTIFICATION
(ISC)

МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ

ГОСТ IEC 60050-442— 2015

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

Часть 442

Электрические аксессуары

(IEC 60050 442:1998, IDT)

Издание официальное

Москва
Стандартинформ
2016

gost.e-ecolog.ru

Предисловие

Цели, основные принципы и основной порядок проведения работ по межгосударственной стандартизации установлены ГОСТ 1.0—92 «Межгосударственная система стандартизации. Основные положения» и ГОСТ 1.2—2009 «Межгосударственная система стандартизации. Стандарты межгосударственные, правила и рекомендации по межгосударственной стандартизации. Порядок разработки, принятия, применения, обновления и отмены»

Сведения о стандарте

1 ПОДГОТОВЛЕН Открытым акционерным обществом «Всероссийский научно-исследовательский институт сертификации» (ОАО «ВНИИС») на основе собственного перевода на русский язык международного стандарта, указанного в пункте 5

2 ВНЕСЕН Федеральным агентством по техническому регулированию и метрологии (Росстандарт)

3 ПРИНЯТ Межгосударственным советом по стандартизации, метрологии и сертификации (протокол от 10 декабря 2015 г. № 48)

За принятие проголосовали:

Краткое наименование страны по МК (ИСО 3166) 004—97	Код страны по МК (ИСО 3166) 004—97	Сокращенное наименование национального органа по стандартизации
Азербайджан	AZ	Азстандарт
Армения	AM	Минэкономики Республики Армения
Беларусь	BY	Госстандарт Республики Беларусь
Грузия	GE	Грузстандарт
Казахстан	KZ	Госстандарт Республики Казахстан
Киргизия	KG	Кыргызстандарт
Молдова	MD	Молдова-Стандарт
Россия	RU	Росстандарт
Таджикистан	TJ	Таджикстандарт
Туркменистан	TM	Главгосслужба «Туркменстандартлары»
Узбекистан	UZ	Узстандарт
Украина	UA	Минэкономразвития Украины

4 Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 22 декабря 2015 г. № 2193-ст межгосударственный стандарт ГОСТ IEC 60050-442—2015 введен в действие в качестве национального стандарта Российской Федерации с 1 сентября 2016 г.

5 Настоящий стандарт идентичен международному стандарту IEC 60050 442:1998 International Electrotechnical Vocabulary. Part 442: Electrical accessories (Международный электротехнический словарь. Часть 442. Электрические аксессуары).

Международный стандарт разработан Техническим комитетом 23 «Электрические аксессуары» Международной электротехнической комиссии (IEC).

Перевод с английского языка (en).

Степень соответствия — идентичная (IDT)

6 ВВЕДЕН ВПЕРВЫЕ

*Информация об изменениях к настоящему стандарту публикуется в ежегодном информационном указателе «Национальные стандарты», а текст изменений и поправок — в ежемесячном информационном указателе «Национальные стандарты». В случае пересмотра (замены) или отмены настоящего стандарта соответствующее уведомление будет опубликовано в ежемесячном информационном указателе «Национальные стандарты». Соответствующая информация, уведомление и тексты размещаются также в информационной системе общего пользования — на сайте Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии в сети Интернет (*gost.e-ecolog.ru

© Стандартинформ, 2016

В Российской Федерации настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания без разрешения Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии

Содержание

1 Область применения 1
2 Термины и определения 1
Раздел 442-01 Основные термины 1
Раздел 442-02 Изделия для прокладки кабелей 4
Раздел 442-03 Штепсельные вилки и розетки 7
Раздел 442-04 Выключатели 8
Раздел 442-05 Автоматические выключатели и аналогичное оборудование для бытового использования 10
Раздел 442-06 Соединительные устройства 15
Раздел 442-07 Приборные соединители 17
Раздел 442-08 Коробки 18
Алфавитный указатель терминов на русском языке 19
Алфавитный указатель терминов на английском языке 25

Введение

Установленные в настоящем стандарте термины расположены в систематизированном порядке, отражающем систему понятий в области коммутационных устройств, изделий для прокладки кабелей, штепсельных вилок и розеток и соединительных устройств.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин.

Заключенная в круглые скобки часть термина может быть опущена при использовании термина в документах по стандартизации. При этом не входящая в круглые скобки часть термина образует его краткую форму.

Приведенные определения можно при необходимости изменять, вводя в них производные признаки, раскрывая значения используемых в них терминов, указывая объекты, входящие в объем определяемого понятия. Изменения не должны нарушать объем и содержание понятий, определенных в настоящем стандарте.

В стандарте приведены эквиваленты стандартизованных терминов на английском языке.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткие формы, представленные аббревиатурой или словосочетанием на базе аббревиатуры, — светлым шрифтом. Обновленные ссылки в пунктах 442-01-01, 442-01-04, 442-01-21, 442-01-40, 442-01-41, 442-01-42, 442-02-03, 442-02-34 и 442-05-35, а также уточняющие слова набраны курсивом.

М Е Ж Г О С У Д А Р С Т В Е Н Н Ы Й С Т А Н Д А Р Т

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

Часть 442

Электрические аксессуары

International Electrotechnical Vocabulary. Part 442: Electrical accessories

Дата введения — 2016—09—01

1 Область применения

Настоящий стандарт устанавливает термины, применяемые в области электротехники и относящиеся к автоматическим выключателям, выключателям, контакторам, устройствам дифференциального тока, штепсельным вилкам и розеткам, изделиям для прокладки кабелей, соединительным устройствам, приборным соединителям.

Терминология настоящего стандарта согласована с терминологией, изложенной в других специализированных частях Международного электротехнического словаря.

Термины, установленные настоящим стандартом, рекомендуются для применения во всех видах документации и литературы в области электротехники на низковольтное и высоковольтное электрическое оборудование, входящих в сферу действия работ по стандартизации и (или) использующих результаты этих работ.

2 Термины и определения

Раздел 442-01 Основные термины

442-01-01 **номинальное значение** (rated value): Значение величины, обычно указанное изготовителем для заданных условий оперирования компонента, устройства или оборудования.

[IEC 60050-151, п. *151-16-08, изм.*]

442-01-02 **номинальный ток** (для аксессуаров) [rated current (for accessories)]: *Электрический* ток, установленный изготовителем для заданных условий оперирования аксессуара.

442-01-03 **номинальное напряжение** (для аксессуаров) [rated voltage (for accessories)]: Напряжение, установленное изготовителем для заданных условий оперирования аксессуара.

442-01-04 **паспортное значение** (nominal value): Приближенное значение величины, используемое для обозначения или идентификации компонента, устройства или оборудования.

[IEC 60050-151, п. *151-16-09, изм.*]

442-01-05 **восстанавливающееся напряжение** (recovery voltage): Напряжение, которое появляется на выводах полюса аксессуара после отключения *электрического* тока.

442-01-06 **номинальное напряжение управления** (rated control voltage): Напряжение, установленное изготовителем для цепи управления.

442-01-07 **номинальное рабочее напряжение** (rated operating voltage): Номинальное напряжение питания, при котором следует использовать аксессуар.

442-01-08 **основание** (аксессуара) [base (of an accessory)]: Часть аксессуара, удерживающая токопроводящие части и, как правило, механизм в *определенном* положении.

442-01-09 **металлические компоненты** (metal components): Части, которые состоят только из металла.

Издание официальное

442-01-10 **изоляционные компоненты** (insulating components): Части, которые состоят из изоляционного материала и не имеют проводящих частей.

442-01-11 **композитные компоненты** (composite components): Части, которые содержат и проводящие, и изоляционные материалы, такие как пластик и металл или проводящий пластик.

442-01-12 **компонент, не распространяющий горение** (non-flame propagating component): Компонент, который может загореться под воздействием пламени, но в котором пламя не распространяется и который затухает в течение ограниченного промежутка времени после удаления пламени.

442-01-13 **внешние воздействия** (external influences) Совокупность характеристик окружающей среды, которые влияют на оперирование аксессуара, включающая, например, наличие воды, масла или строительных материалов, низкой и высокой температуры, коррозионных или загрязняющих веществ и солнечной радиации.

Примечание — В некоторых случаях внешние воздействия могут также включать механические воздействия.

442-01-14 **аксессуар литого исполнения** (moulded-on accessory): Аксессуар с несменяемой проводкой, изготовление которого завершается нанесением изоляционного материала посредством литья поверх предварительно собранных составляющих частей и выводов гибкого кабеля или шнура.

442-01-15 **доступная часть** (accessible part): Часть, которой можно коснуться посредством стандартного испытательного пальца.

442-01-16 **съемная часть** (detachable part): Часть, которая может быть удалена без помощи инструмента.

442-01-17 **аксессуар со сменяемым шнуром** (rewirable accessory): Аксессуар, конструкция которого предусматривает замену питающего гибкого кабеля или шнура.

442-01-18 **аксессуар с несменяемым шнуром** (non-rewirable accessory): Аксессуар, конструкция которого образует единый блок с гибким питающим кабелем или шнуром после присоединения и сборки изготовителем аксессуара. Конструкция устройства является такой, что:

- гибкий кабель или шнур нельзя отсоединить от аксессуара без многократных безуспешных попыток, и

- аксессуар нельзя вскрыть вручную или при помощи инструмента общего назначения.

442-01-19 **рабочая изоляция** (operational insulation): Изоляция, *расположенная* между частями, находящимися под напряжением, которые имеют между собой разность потенциалов, и необходимая для правильного оперирования аксессуара в течение его срока службы.

442-01-20 **сверхток** (overcurrent): *Электрический* ток, превышающий номинальный ток.

442-01-21 **открытая проводящая часть** (exposed conductive part): Проводящая часть электрического оборудования, которой можно коснуться и которая нормально не находится под напряжением, но может оказаться под напряжением при повреждении основной изоляции.

[IEC 60050-826, п. *826-12-10*, изм.]

Примечание — Проводящая часть электрического оборудования, которая может оказаться под напряжением только через контакт с открытой проводящей частью, которая оказалась под напряжением, не считается открытой проводящей частью.

442-01-22 **превышение температуры** (temperature rise): Разность между температурой рассматриваемой части аксессуара вместе с ее оболочкой, если она есть, измеренной под нагрузкой в соответствии с требованиями к испытаниям, и температурой окружающего воздуха в месте, в котором аксессуар установлен или используется.

442-01-23 **ток замыкания на землю** (earth fault current): *Электрический* ток, протекающий в землю при повреждении изоляции.

442-01-24 **ток утечки на землю** (earth leakage current): *Электрический* ток, протекающий из частей электроустановки, находящихся под напряжением, в землю при отсутствии повреждения изоляции.

442-01-25 **сигнальный индикатор** (signal indicator): Сигнальное устройство, встроенное в аксессуар *и предназначенное* для визуальной индикации состояния *электрической* цепи.

442-01-26 **неподготовленный проводник** (unprepared conductor): Проводник, который отрезан и изоляция которого удалена, *предназначенный* для вставки в вывод.

Примечание — Проводник, форма которого подготовлена для введения в вывод или стренги которого скручены для укрепления конца, рассматривается как неподготовленный проводник.

442-01-27 **подготовленный проводник** (prepared conductor): Проводник, конец которого оснащен таким приспособлением, как ушко, гильза или кабельный наконечник.

442-01-28 **загрязнение** (pollution): Любое добавление постороннего вещества, твердого, жидкого или газообразного, которое может вызвать постоянное снижение диэлектрической прочности или сопротивления поверхности изоляции.

Примечание — Ионизированные газы временного характера не рассматривают в качестве загрязнения.

442-01-29 **микросреда** (micro-environment): Условия окружающей среды, которые непосредственно окружают зазор и расстояние утечки с точки зрения исключения самопроизвольного загрязнения, происходящего вследствие нормального оперирования аксессуара.

Примечание — Воздействие на изоляцию определяет не окружающая среда аксессуара, а микроокружающая среда расстояния утечки или зазора. Она может быть лучше или хуже окружающей среды аксессуара.

442-01-30 **чистое состояние** (clean situation): Состояние, при котором нет загрязнения или происходит только сухое непроводящее загрязнение, не влияющее на характеристики изоляции.

442-01-31 **нормальное состояние** (normal situation): Состояние, при котором обычно происходит только непроводящее загрязнение, но иногда возможно возникновение временной проводимости, вызванной конденсацией.

442-01-32 **загрязненное состояние** (dirty situation): Состояние, при котором происходит проводящее загрязнение или происходит сухое непроводящее загрязнение, которое может стать проводящим под воздействием возможной конденсации.

442-01-33 **блокировка штепсельной вилки** (interlock of a plug): Электрическое или механическое устройство, которое предотвращает появление напряжения на штепсельной вилке до ее полного соединения со штепсельной розеткой или соединителем и которое или предотвращает извлечение штепсельной вилки, пока она находится под напряжением, или отключает ее перед разъединением.

442-01-34 **присоединение типа X** (type X attachment): Способ присоединения, позволяющий заменить гибкий кабель или шнур *другим* гибким кабелем или шнуром, не требующим специальной подготовки, без применения специального инструмента.

442-01-35 **присоединение типа Y** (type Y attachment): Способ присоединения, позволяющий заменить гибкий кабель или шнур только с применением специального инструмента, обычно доступного изготовителю или его агенту.

Примечание — Такой способ присоединения может быть использован или для гибких кабелей и шнуров общего назначения, или для специальных кабелей или шнуров.

442-01-36 **присоединение типа Z** (type Z attachment): Способ присоединения, не позволяющий заменить гибкий кабель или шнур без разрушения целостности аксессуара.

442-01-37 **внешний проводник** (external conductor): Любой кабель, гибкий кабель или шнур, жила кабеля или проводник, часть которого расположена вне аксессуара.

Примечание — Таким проводником может быть питающий провод или шнур, соединяющий отдельные части аксессуара. Он может составлять часть стационарной электропроводки.

442-01-38 **объединенный проводник** (integrated conductor): Проводник, который или находится внутри аксессуара, или используется для постоянного взаимного соединения выводов или концов аксессуара.

442-01-39 **внутренний проводник** (internal conductor): Любой кабель, гибкий кабель или шнур, или проводник, который полностью находится внутри бытового электроприбора или электрооборудования, но не является ни внешним проводником, ни объединенным проводником аксессуара.

442-01-40 **часть, находящаяся под напряжением** (live part): Проводник или проводящая часть, предназначенная находиться под напряжением при нормальном использовании, включая нейтральный проводник, но, по соглашению, не совмещенный защитный и нейтральный проводник (PEN).

[IEC 60050-826, п. *826-12-08*, изм.]

Примечание — Это понятие не обязательно подразумевает риск поражения электрическим током.

442-01-41 **трекинг** (tracking): Прогрессирующее разрушение поверхности твердого изоляционного материала посредством локальных разрядов с образованием проводящих или частично проводящих путей.

[IEC 60050-212, п. *212-11-56, изм.*]

Примечание — Трекинг обычно происходит в результате загрязнения поверхности.

442-01-42 **контрольный индекс трекингостойкости** [proof tracking index, PTI (abbreviation)]: Численное значение испытательного напряжения, выраженное в вольтах, которое материал может выдержать без трекинга при установленных условиях испытания.

[IEC 60050-212, п. *212-11-60, изм.*]

442-01-43 **тепловой выключатель** (thermal cut-out): Устройство управления, чувствительное к температуре, которое предназначено для автоматического отключения при ненормальных условиях оперирования, не имеющее средств для настройки пользователем.

442-01-44 **выключатель тока** (current cut-out): Устройство, чувствительное к *электрическому* току, которое предназначено для автоматического отключения при ненормальных условиях оперирования, не имеющее средств для настройки пользователем.

442-01-45 **механизм свободного расцепления** (trip-free mechanism): Механизм, сконструированный так, что разъединение не может быть ни предотвращено, ни задержано механизмом возврата, и так, что контакты не могут быть ни удержаны от размыкания, ни удержаны замкнутыми при продолжительном повышении температуры или *электрического* тока.

442-01-46 **коммутационное устройство** (switching device): Устройство, предназначенное для включения или отключения *электрического* тока в одной или нескольких электрических цепях.

[IEC 60050-441, п. 441-14-01, изм.]

442-01-47 **ожидаемый ток** (prospective current): *Электрический* ток, который протекал бы в *электрической* цепи, если бы каждый главный проводящий путь коммутационного устройства и устройства защиты от сверхтока, при его наличии, был бы заменен проводником с пренебрежимо малым полным сопротивлением.

[IEC 60050-441, п. 441-17-01, изм.]

Примечание — Ожидаемый ток может быть классифицирован так же, как реальный ток, например: ожидаемый ток отключения, ожидаемый пиковый ток, ожидаемый дифференциальный ток и т. д.

442-01-48 **включающая способность** (making capacity): Значение ожидаемого тока, который коммутационное устройство способно включить при установленном напряжении и предписанных условиях использования и поведения.

[IEC 60050-441, п. 441-17-09, изм.]

442-01-49 **отключающая способность** (breaking capacity): Значение ожидаемого тока, который коммутационное устройство способно отключить при установленном напряжении и предписанных условиях использования и поведения.

[IEC 60050-441, п. 441-17-08, изм.]

442-01-50 **цикл оперирования** (operating cycle): Последовательность оперирований от одного положения до другого и обратно к первому положению.

[IEC 60050-441, п. 441-16-02, изм.]

442-01-51 **непрерываемая нейтраль** (uninterrupted neutral): Токовый путь, не прерываемый и не защищенный от сверхтока, предназначенный для присоединения к нейтральному проводнику электроустановки.

442-01-52 **главный контакт** (main contact): Контакт, входящий в главную цепь коммутационного устройства и предназначенный в замкнутом положении проводить *электрический* ток главной цепи.

442-01-53 **обозначение общего типа** (для аксессуаров) [common type reference (for accessories)]: Идентификационная маркировка на аксессуаре, которая не требует дальнейшей специальной информации дополнительно к информации, предусмотренной требованиями соответствующего стандарта к маркировке, *предназначенная* для выбора, установки и применения *аксессуара* в соответствии с этим стандартом.

442-01-54 **обозначение индивидуального типа** (для аксессуаров) [unique type reference (for accessories)]: Идентификационная маркировка на аксессуаре, при полной ссылке на которую изготовителем аксессуара может быть поставлено заменяющее изделие, полностью взаимозаменяемое с первоначальным аксессуаром по электрическим, механическим и функциональным параметрам и размерам.

Раздел 442-02 Изделия для прокладки кабелей

442-02-01 **изделия для прокладки кабелей** (cable management): Изделия для защиты и крепления кабелей.

Примечание — Изделия для прокладки кабелей включают в себя:
- жесткие трубы и арматуру из металлических, неметаллических и композитных материалов;
- гибкие и эластичные трубы и арматуру из металлических, неметаллических и композитных материалов;

- системы электрических коробов и специальных электрических коробов из металлических, неметаллических и композитных материалов;
- системы кабельных конструкций, лотков и лестниц из металлических, неметаллических и композитных материалов;
- устройства крепления кабелей из металлических, неметаллических и композитных материалов;
- способы устройства и правила выполнения электропроводок с применением вышеуказанных изделий.

442-02-02 **трубная электропроводка** (conduit system): Закрытая электропроводка, состоящая из труб и трубной арматуры для защиты и прокладки изолированных проводников и (или) кабелей в электрических или коммуникационных установках, допускающая их затяжку и (или) замену, но без промежуточных вводов.

442-02-03 **труба** (conduit): Часть закрытой электропроводки, обычно круглого сечения, для изолированных проводников и (или) кабелей в электрических или коммуникационных установках, допускающая их затяжку и (или) замену.

[IEC 60050-826, п. *826-15-03*, изм.]

442-02-04 **трубная арматура** (conduit fitting): Устройство, предназначенное для соединения или оконцевания одного или нескольких компонентов трубной электропроводки или изменения направления.

442-02-05 **гладкая труба** (plain conduit): Труба, профиль которой является неизменным в продольном сечении.

442-02-06 **гофрированная труба** (corrugated conduit): Труба, профиль которой является гофрированным в продольном сечении.

Примечание — Допускается применение труб как с кольцевой, так и со спиральной гофрировкой, сочетание обоих видов гофрировки и гладких труб.

442-02-07 **жесткая труба** (rigid conduit): Труба, которая не может быть изогнута или которая может быть изогнута только при помощи вспомогательного механизма с проведением специальной обработки или без нее.

442-02-08 **пластичная труба** (pliable conduit): Труба, которая может быть изогнута вручную достаточным усилием, но без применения других средств.

442-02-09 **самовосстанавливающаяся труба** (self-recovering conduit): Пластичная труба, которая деформируется при кратковременном приложении поперечного усилия и которая после удаления этого усилия возвращается близко к своей первоначальной форме в течение последующего короткого промежутка времени.

442-02-10 **гибкая труба** (flexible conduit): Труба, которая может быть согнута вручную достаточно малым усилием и которая предназначена для частых изгибов в течение своего срока службы.

442-02-11 **изоляционная труба** (insulating conduit): Труба, которая состоит только из изоляционного материала и которая не имеет никаких проводящих компонентов ни в виде внутреннего слоя, ни в виде наружной металлической оплетки или покрытия.

442-02-12 **металлическая труба** (metal conduit): Труба, которая состоит только из металла.

442-02-13 **неметаллическая труба** (non-metallic conduit): Труба, которая состоит только из неметаллического материала и не имеет никаких металлических компонентов.

442-02-14 **композитная труба** (composite conduit): Труба, содержащая как металлические, так и неметаллические материалы.

442-02-15 **жесткая стальная труба для сверхтяжелого режима работы** [extra-heavy duty rigid steel conduit, EHDRS (abbreviation)]: Часть закрытой электропроводки круглого сечения, выполненной из стали сварной конструкции, способная обеспечить сверхтяжелую механическую защиту проводников или кабелей в электрических установках и допускающая их затяжку и (или) замену.

Примечание — Сверхтяжелую механическую защиту обеспечивают посредством использования стали, сорт и толщина которой установлены в соответствующем стандарте.

442-02-16 **труба, не распространяющая горение** (non-flame propagating conduit): Труба, которая может загореться в результате приложения пламени, но которая не распространяет пламя и затухает в течение ограниченного промежутка времени после удаления пламени.

442-02-17 **резьбовая труба** (threadable conduit): Гладкая труба, концы которой имеют винтовую резьбу для соединения или на которую может быть нанесена резьба.

442-02-18 **безрезьбовая труба** (non-threadable conduit): Труба, пригодная для соединения средствами, отличными от винтовой резьбы.

442-02-19 **толщина стенки** (трубы) [wall thickness (of a conduit)]: Разность между наружным и внутренним диаметрами трубы, разделенная на два.

442-02-20 **толщина материала гладкой трубы** (material thickness of a plain conduit): Половина средней разности между наружным и внутренним диаметрами.

442-02-21 **толщина материала гофрированной трубы** (material thickness of a corrugated conduit): Средняя толщина материала, измеренная в любой точке вдоль профиля одного гофра.

442-02-22 **толщина материала комбинированной гладкой и гофрированной трубы** (material thickness of a combined plain and corrugated conduit): Сумма толщины материала гладкой трубы и толщины материала гофрированной трубы.

442-02-23 **изоляционная трубная арматура** (insulating conduit fitting): Трубная арматура, которая состоит из изоляционного материала и которая не имеет проводящих компонентов.

442-02-24 **металлическая трубная арматура** (metal conduit fitting): Трубная арматура, которая состоит только из металла.

442-02-25 **неметаллическая трубная арматура** (non-metallic conduit fitting): Трубная арматура, которая состоит только из неметаллического материала и не имеет никаких металлических компонентов.

442-02-26 **композитная трубная арматура** (composite conduit fitting): Трубная арматура, которая содержит как металлические, так и неметаллические материалы.

442-02-27 **трубная арматура, не распространяющая горение** (non-flame propagating conduit fitting): Трубная арматура, которая может загореться в результате приложения пламени, но которая не распространяет пламя и затухает в течение ограниченного промежутка времени после удаления пламени.

442-02-28 **трубное соединение** (conduit joint): Стык между двумя или более компонентами трубной электропроводки или между трубной электропроводкой и другим оборудованием.

442-02-29 **резьбовая муфта** (трубы) [threaded coupling (of a conduit)]: Цилиндр с внутренней резьбой для соединения двух отрезков жесткой трубы.

442-02-30 **коленчатый патрубок** (трубы) [elbow (of a conduit), bend (of a conduit)]: Изогнутый отрезок жесткой трубы, имеющий или не имеющий резьбу на каждом конце.

442-02-31 **ниппель** (трубы) [nipple (of a conduit)]: Прямой отрезок жесткой трубы, длиной не более 0,6 м, имеющий внешнюю резьбу на каждом конце.

442-02-32 **резьбовой ввод в трубу** (threadable entry for conduit): Отверстие или выступ, в котором или на котором нарезана винтовая резьба, соответствующая надлежащему стандарту.

442-02-33 **безрезьбовой ввод в трубу** (non-threadable entry for conduit): Отверстие или выступ, подходящие для присоединения к трубе.

442-02-34 **система кабельных коробов** (cable trunking system): Система замкнутых оболочек, состоящих из основания со съемной крышкой, предназначенная для полного заключения в себе изолированных проводников, кабелей, шнуров и (или) для размещения других электрических аксессуаров.

[IEC 60050-826, п. *826-15-04*, изм.]

442-02-35 **система специальных кабельных коробов** (cable ducting system): Система замкнутых оболочек некруглого сечения, предназначенная для прокладки изолированных проводников, кабелей и шнуров в электрических установках, обеспечивающая возможность их затяжки и замены.

442-02-36 **компоненты системы** (кабельных коробов или специальных кабельных коробов) [system components (of trunking or ducting systems)]: Части, используемые в системе, к которым относятся:

a) прямые секции коробов или специальных кабельных коробов;

b) фасонные секции коробов или специальных кабельных коробов;

c) крепежные устройства;

d) устройства для монтажа аппаратуры;

e) другие вспомогательные детали.

442-02-37 **прямая секция кабельного короба** (trunking length): Основной компонент системы кабельных коробов, состоящий из основания со съемной крышкой.

442-02-38 **прямая секция специального кабельного короба** (ducting length): Основной компонент системы специальных кабельных коробов, имеющий замкнутое некруглое поперечное сечение.

442-02-39 **фасонная секция** (системы кабельных коробов или специальных кабельных коробов) [fitting (of trunking or ducting systems)]: Компонент системы, используемый для соединения, изменения направления или оконцевания прямых секций кабельных коробов, специальных кабельных коробов или труб.

442-02-40 **крепежное устройство** (fixing device): Компонент системы, сконструированный специально для крепления других компонентов к стене, потолку, полу или другой конструкции.

442-02-41 **устройство для монтажа аппаратуры** (apparatus mounting device): Любой компонент в системе кабельных коробов или специальных кабельных коробов, используемый для крепления электрической аппаратуры (выключателей, штепсельных розеток, автоматических выключателей, телефонных розеток и т. д.), добавляемый к прямой секции кабельных коробов или специальных кабельных коробов.

442-02-42 **напольный блок для подключения** (floor service unit): Специальное устройство для монтажа аппаратуры, используемое в устанавливаемых в полу системах.

442-02-43 **напольный блок доступа** (floor access unit): Специальный блок, используемый для монтажа напольных, устанавливаемых под полом и заподлицо с полом систем, который обеспечивает доступ к кабелям.

Раздел 442-03 Штепсельные вилки и розетки

442-03-01 **штепсельная вилка** (plug): Аксессуар, имеющий штыри, предназначенные для сцепления с контактами штепсельной розетки, а также включающий в себя средства для электрического присоединения и механического закрепления гибких кабелей или шнуров.

442-03-02 **штепсельная розетка** (socket-outlet): Аксессуар, имеющий гнездовые контакты, предназначенные для сцепления со штырями штепсельной вилки, и имеющий выводы для присоединения кабелей или шнуров.

442-03-03 **штепсельный соединитель** (plug and socket outlet): Результирующий комплект, образующийся, когда штепсельная вилка введена в штепсельную розетку.

442-03-04 **стационарная штепсельная розетка** (fixed socket-outlet): Штепсельная розетка, которая предназначена для присоединения к стационарной электропроводке.

442-03-05 **шторки** (shutter): Подвижная часть, содержащаяся в штепсельной розетке и автоматически выполняющая закрытие по крайней мере контактов штепсельной розетки, находящихся под напряжением, когда вынимают штепсельную вилку.

442-03-06 **штепсельная розетка с блокировкой** (interlocked socket-outlet): Штепсельная розетка, которая обеспечивает блокировку штепсельной вилки, специально разработанной для этой дополнительной функции.

442-03-07 **переносная штепсельная розетка** (portable socket-outlet): Штепсельная розетка, предназначенная для соединения с гибкими кабелями или шнурами или составляющая с ними одно целое, которую можно легко перемещать из одного места в другое, пока она присоединена к питающей цепи.

442-03-08 **многоместная штепсельная розетка** (multiple socket-outlet): Комбинация двух или нескольких штепсельных розеток.

442-03-09 **штепсельная розетка для приборов** (socket-outlet for appliances): Штепсельная розетка, предназначенная для встраивания в электроприбор или крепления к нему.

442-03-10 **удерживающее устройство** (retaining device): Механическое приспособление, которое удерживает штепсельную вилку или соединитель в положении, когда она надлежащим образом контактирует *со штепсельной розеткой*, и предотвращает ее непреднамеренное извлечение.

442-03-11 **штепсельная вилка с плавким предохранителем** (fused plug): Штепсельная вилка, включающая в себя заменяемую плавкую вставку.

442-03-12 **полярная штепсельная вилка** (polarized plug): Штепсельная вилка, конструкцией которой предусматривается правильное соотношение между нейтральным и линейным полюсом или полюсами при введении вилки в розетку, установленную в полярной электропроводке электроустановки.

442-03-13 **штепсельная розетка с выключателем** (switched socket-outlet): Блок заводского изготовления, состоящий из штепсельной розетки с встроенным выключателем, управляющим штепсельной розеткой.

442-03-14 **многоместная штепсельная розетка с выключателем** (multiple switched socket-outlet): Аксессуар, включающий в себя более одной штепсельной розетки с выключателем, каждая из которых управляется своим выключателем.

442-03-15 **кабельный барабан** (cable reel): Устройство, включающее в себя гибкий кабель или шнур, присоединенный к барабану, конструкция которого позволяет наматывать кабель или шнур на барабан.

442-03-16 **переносный кабельный барабан** (portable cable reel): Кабельный барабан, который может быть легко перемещен из одного места в другое.

442-03-17 **стационарный кабельный барабан** (fixed cable reel): Кабельный барабан, предназначенный для установки на неподвижном основании.

442-03-18 **неотделимый гибкий кабель или шнур** (non-detachable flexible cable or cord): Гибкий кабель или шнур, прикрепленный к кабельному барабану.

442-03-19 **адаптер** (для аксессуаров) [adaptor (for accessories)]: Портативный аксессуар, сконструированный как единый блок, включающий в себя штепсельную вилку и одну или несколько штепсельных розеток.

442-03-20 **многоместный адаптер** (для аксессуаров) [multiway adaptor (for accessories)]: Адаптер, который допускает одновременное присоединение более одной штепсельной вилки ко всем штепсельным розеткам адаптера.

442-03-21 **промежуточный адаптер** (для аксессуаров) [intermediate adaptor (for accessories)]: Адаптер, который допускает присоединение одного или нескольких типов штепсельных вилок к штепсельной розетке через устройства управления, такие как регулятор силы света, выключатель с таймером, фотоэлектрический выключатель и т. д. *Устройства управления* могут составлять единое целое с промежуточным адаптером или присоединяться к нему посредством гибкого кабеля. Каждое *устройство* в этом случае может быть заменяемым или незаменяемым.

442-03-22 **переходной адаптер** (для аксессуара) [conversion adaptor (for accessories)]: Адаптер, который допускает присоединение одного или нескольких типов штепсельных вилок к штепсельной розетке, конструкция которой не предназначена для соединения с такими вилками.

Раздел 442-04 Выключатели

442-04-01 **встроенный выключатель** (incorporated switch): Выключатель, предназначенный для встраивания в электроприбор или установки на нем, который, несмотря на это, может быть испытан отдельно.

442-04-02 **объединенный выключатель** (integrated switch): Выключатель, функционирование которого зависит от его правильной установки и закрепления в электроприборе и который может быть испытан только совместно с соответствующей частью электроприбора.

442-04-03 **выключатель с микрозазором** (switch of micro-gap construction): Выключатель, расхождение контактов которого соответствует микроразмыканию.

442-04-04 **поворотный выключатель** (rotary switch): Выключатель, органом управления которого является стержень или валик, вращением которого в одно или несколько фиксированных положений изменяют положение контактов.

Примечание — Вращение органа управления может быть полным или ограниченным в любом направлении.

442-04-05 **рычажковый выключатель** (lever switch): Выключатель, органом управления которого является рычаг, перемещением (наклонением) которого в одно или несколько фиксированных положений изменяют положение контактов.

442-04-06 **тумблер** (rocker switch): Выключатель, органом управления которого является короткий рычаг (качающийся рычаг), наклонением которого в одно или несколько фиксированных положений изменяют положение контактов.

442-04-07 **кнопочный выключатель** (push-button switch): Выключатель, органом управления которого является кнопка, нажатием которой изменяют положение контактов.

Примечание — Выключатель может быть оснащен одним или несколькими органами управления.

442-04-08 **шнурковый выключатель** (cord operated switch): Выключатель, органом управления которого является шнурок, натяжением которого изменяют положение контактов.

442-04-09 **вытяжной выключатель** (push-pull switch): Выключатель, органом управления которого является стержень, нажатием или натяжением которого в одно или несколько фиксированных положений изменяют положение контактов.

442-04-10 **выключатель с самовозвратом** (biased switch): Выключатель, контакты и орган управления которого возвращаются в заранее заданное положение при прекращении воздействия на орган управления.

442-04-11 **выключатель с удлинителем** (cord switch): Выключатель в отдельной оболочке, предназначенный для присоединения к питающей цепи и (или) к электроприбору или электрооборудованию при помощи шнура, присоединенного со стороны его конца или в линию с ним.

442-04-12 **прямое воздействие** (direct actuation): Перемещение органа управления выключателя посредством руки, ноги или другого действия человека.

442-04-13 **косвенное воздействие** (indirect actuation): Перемещение органа управления выключателя, обеспечиваемое косвенно посредством части электроприбора или электрооборудования, в который (которое) выключатель встроен или составляет с ним единое целое, например, дверцей электроприбора.

442-04-14 **орган управления** (actuating member): Часть, натяжением, нажимом, поворотом которой или приведением в движение иным способом обеспечивают оперирование выключателя.

442-04-15 **средство воздействия** (actuating means): Любая часть, которая может быть расположена между органом управления и контактным механизмом для достижения срабатывания контактов.

442-04-16 **полное отсоединение** (full-disconnection): Разделение контактов в полюсе, обеспечивающее эквивалент основной изоляции между питающей электрической цепью и частями, подлежащими отсоединению.

442-04-17 **микроотсоединение** (micro-disconnection): Достаточное разделение контактов в полюсе, обеспечивающее выполнение функционального действия.

442-04-18 **электромеханический контактный механизм** (electromechanically operated contact mechanism): Компонент, приводящий в движение части, замыкающие токовую цепь, электромеханическим способом.

442-04-19 **полупроводниковое коммутационное устройство** (semiconductor switching device): Коммутационное устройство, предназначенное для включения или отключения *электрического* тока в электрической цепи посредством управляемой проводимости полупроводника в этой цепи.

Примечание — В *электрической* цепи, в которой *электрический* ток переходит через нуль (периодически или иначе), эффект «нет включения» *электрического* тока вследствие этого нулевого значения является эквивалентом отключения *электрического* тока.

442-04-20 **электронный выключатель с самовозвратом** (electronic momentary contact switch): Электронный выключатель с электромеханическим контактным механизмом или полупроводниковое коммутационное устройство, которое автоматически возвращается в исходное состояние после оперирования.

442-04-21 **механический блок управления** (mechanical control unit): Блок, регулируемый непосредственно механическим способом (например, потенциометром), который управляет выходом через электронные компоненты.

442-04-22 **электронный блок управления** (electronic control unit): Блок, регулируемый не механическим способом (например, чувствительным элементом), содержащий электронные компоненты и управляющий выходом через электронные компоненты.

442-04-23 **электронный блок дистанционного управления** (electronic extension unit): Блок, обеспечивающий управление электронным выключателем из удаленного места.

442-04-24 **защитное сопротивление** (protective impedance): Полное сопротивление, включенное между частями, находящимися под напряжением, и открытыми проводящими частями, значение которого ограничивает *электрический* ток до безопасного уровня при условиях нормального использования и при условиях возможного повреждения электронного выключателя и конструкция которого обеспечивает надежность в течение срока службы электронного выключателя.

442-04-25 **выключатель с дистанционным управлением** (ВДУ) [remote control switch, RCS (abbreviation)]: Выключатель, оснащенный катушкой, которой управляют дистанционно посредством импульсов и которая не требует постоянного пребывания под напряжением.

442-04-26 **цепь управления** (control circuit): Цепь (иная, чем главная цепь), предназначенная для замыкания и (или) размыкания устройства.

442-04-27 **встроенное устройство ручного управления** (выключателя с дистанционным управлением) [incorporated hand-operated device (of a remote control switch)]: Устройство, которое обеспечивает прямое или косвенное приведение в действие выключателя с дистанционным управлением.

Примечание — Встроенное устройство ручного управления не предназначено для нормального оперирования выключателя с дистанционным управлением.

442-04-28 **механизм управления** (control mechanism): Механизм, содержащий все части, которые предназначены для приведения в действие выключателя.

442-04-29 **коммутируемая цепь** (switching circuit): Цепь, которая содержит части, обеспечивающие протекание номинального тока по коммутационному устройству.

442-04-30 **запирающийся выключатель с дистанционным управлением** (latching remote control switch): Выключатель с дистанционным управлением, который механически блокируется в каждом из двух положений.

442-04-31 **разъемный выключатель с дистанционным управлением** (disconnectable remote control switch): Выключатель с дистанционным управлением, состоящий из двух частей: первую *часть* используют в качестве основания, содержащего выводы, другая *часть* является съемной и содержит коммутируемую цепь и цепь управления. Обе части соединяют друг с другом при помощи средств, обеспечивающих соединение и (или) разъединение с применением или без применения инструмента.

442-04-32 **время задержки** (для выключателя с выдержкой времени) [delay time (of a time-delay switch)]: Промежуток времени, в течение которого коммутируемая цепь удерживается замкнутой (коммутируемые цепи удерживаются замкнутыми).

Примечание — Любой промежуток времени, принятый для понижения напряжения (например, для уменьшения освещенности) в конце периода времени задержки, включается во время задержки.

442-04-33 **выключатель с выдержкой времени** [time-delay switch, TDS (abbreviation)]: Выключатель, оснащенный устройством выдержки времени, который срабатывает за определенное время (время задержки) и которым управляют вручную и (или) устройством дистанционного управления посредством импульсов.

442-04-34 **устройство задержки** (delay device): Устройство, содержащее все компоненты, влияющие на время задержки.

Примечания

1 Устройство задержки возбуждают посредством импульса в цепи управления в выключателе с выдержкой времени, управляемого электрически.

2 Время задержки может быть регулируемым.

442-04-35 **выключатель с самовозвратом выдержки времени** (resetting time-delay switch, resetting TDS): Выключатель с выдержкой времени, который возвращается к полному времени задержки, когда орган управления подвергают воздействию во время ранее установленного времени задержки.

442-04-36 **разъемный выключатель с выдержкой времени** (disconnectable time-delay switch, disconnectable TDS): Выключатель с выдержкой времени, состоящий из двух частей: первую *часть* используют в качестве основания, содержащего выводы, другая *часть* является съемной и содержит коммутируемую цепь и цепь управления. Обе части соединяют друг с другом при помощи средств, обеспечивающих соединение и (или) разъединение с применением или без применения инструмента.

442-04-37 **встроенное коммутационное устройство** (integral switching device): Коммутационное устройство, сконструированное как часть электроприбора.

Раздел 442-05 Автоматические выключатели и аналогичное оборудование для бытового использования

442-05-01 **автоматический выключатель** (circuit-breaker): Контактное коммутационное устройство, способное включать, проводить и отключать *электрические* токи при нормальных условиях *электрической* цепи, а также включать, проводить в течение установленного времени и отключать *электрические* токи при установленных анормальных условиях *электрической* цепи, таких как короткое замыкание.

[IEC 60050-441, п. 441-14-20, изм.]

442-05-02 **устройство дифференциального тока** (УДТ) [residual current device, RCD (abbreviation)]: Контактное коммутационное устройство, предназначенное включать, проводить и отключать *электрические* токи при нормальных условиях эксплуатации и размыкать контакты, когда дифференциальный ток достигает заданного значения при установленных условиях.

Примечание — Устройство дифференциального тока может представлять собой комбинацию различных отдельных элементов, предназначенных обнаруживать и сравнивать дифференциальный ток, включать и отключать *электрический* ток.

442-05-03 **автоматический выключатель, управляемый дифференциальным током, без встроенной защиты от сверхтока** (ВДТ) [residual current operated circuit-breaker without integral overcurrent protection, RCCB (abbreviation)]: Коммутационное устройство, управляемое дифференциальным током, не предназначенное выполнять функции защиты от перегрузок и (или) коротких замыканий.

442-05-04 **автоматический выключатель, управляемый дифференциальным током, со встроенной защитой от сверхтока** (АВДТ) [residual current operated circuit-breaker with integral overcurrent protection, RCBO (abbreviation)]: Коммутационное устройство, управляемое дифференциальным током, предназначенное выполнять функции защиты от перегрузок и (или) коротких замыканий.

442-05-05 **устройство дифференциального тока с выдержкой времени** (time-delay residual current device): Устройство дифференциального тока, специально предназначенное обеспечивать предопределенное значение предельного времени неотключения, соответствующего заданному значению дифференциального тока.

442-05-06 **устройство дифференциального тока без вспомогательного источника питания** (residual current device without auxiliary source): Устройство дифференциального тока, оперирование которого не зависит от вспомогательной подводимой величины.

442-05-07 **устройство дифференциального тока со вспомогательным источником питания** (residual current device with auxiliary source): Устройство дифференциального тока, оперирование которого зависит от вспомогательной подводимой величины.

442-05-08 **устройство дифференциального тока, функционально не зависимое от напряжения** (residual current device functionally independent of line voltage): Устройство дифференциального тока, функции обнаружения, сравнения и отключения которого не зависят от линейного напряжения.

442-05-09 **устройство дифференциального тока, функционально зависимое от напряжения** (residual current device functionally dependent of line voltage): Устройство дифференциального тока, функции обнаружения, сравнения или отключения которого зависят от линейного напряжения.

442-05-10 **устройство дифференциального тока с самовозвратом** (reset residual current device): Устройство дифференциального тока, которое для восстановления способности оперирования при возникновении дифференциального тока должно быть преднамеренно возвращено в исходное положение средствами, отличающимися от органов управления.

442-05-11 **устройство дифференциального тока с преднамеренной выдержкой времени** (residual current device with intentional time-delay): Устройство дифференциального тока, специально предназначенное для объединения с отдельным устройством таким образом, чтобы это объединенное *устройство* оперировало как устройство дифференциального тока с выдержкой времени.

442-05-12 **устройство защиты от короткого замыкания** (УЗКЗ) (для устройства дифференциального тока) [short-circuit protective device (for a residual current device), SCPD (abbreviation)]: Устройство, определенное изготовителем устройства дифференциального тока, которое должно быть установлено в *электрической* цепи последовательно с устройством дифференциального тока для того, чтобы защищать его только от коротких замыканий.

442-05-13 **устройство защиты от сверхтока** (для устройства дифференциального тока) [overcurrent protective device (for a residual current device)]: Устройство, определенное изготовителем устройства дифференциального тока, которое должно быть установлено в *электрической* цепи последовательно с устройством дифференциального тока для того, чтобы защищать его от сверхтоков.

442-05-14 **устройство защиты от перегрузки** (для устройства дифференциального тока) [overload protective device (for a residual current device)]: Устройство, определенное изготовителем устройства дифференциального тока, которое должно быть установлено в *электрической* цепи последовательно с устройством дифференциального тока для того, чтобы защищать его только от перегрузок.

442-05-15 **устройство дифференциального тока со свободным расцеплением** (trip-free residual current device): Устройство дифференциального тока, подвижные контакты которого возвращаются в разомкнутое положение и остаются в нем, когда размыкание инициируют после начала замыкания, даже если поддерживается команда на замыкание.

442-05-16 **электромагнитный контактор** (electromagnetic contactor): Контактор, в котором усилие для замыкания или размыкания главных контактов обеспечивается посредством электромагнита.

442-05-17 **пневматический контактор** (pneumatic contactor): Контактор, в котором усилие для замыкания или размыкания главных контактов обеспечивается посредством устройства, использующего сжатый воздух без применения электрических средств.

442-05-18 **электропневматический контактор** (electro-pneumatic contactor): Контактор, в котором усилие для замыкания или размыкания главных контактов обеспечивается посредством устройства, использующего сжатый воздух, управляемого клапанами с электрическим приводом.

442-05-19 **дифференциальный ток** (I_{Δ}) [residual current (symbol: I_{Δ})]: Среднеквадратическое значение векторной суммы токов, протекающих через главную цепь устройства дифференциального тока.

442-05-20 **отключающий дифференциальный ток** (residual operating current): Значение дифференциального тока, которое вызывает срабатывание устройства дифференциального тока при заданных условиях.

442-05-21 **неотключающий дифференциальный ток** (residual non-operating current): Значение дифференциального тока, при котором (и ниже которого) устройство дифференциального тока не срабатывает при заданных условиях.

442-05-22 **условный дифференциальный ток короткого замыкания** (conditional residual short-circuit current): Значение переменной составляющей ожидаемого дифференциального тока, который устройство дифференциального тока без встроенной защиты от короткого замыкания, но защищенное устройством защиты от короткого замыкания, включенным последовательно, может выдерживать при нормированных условиях использования и поведения.

442-05-23 **предельное время неотключения** (limiting non-actuating time): Максимальная выдержка времени, в течение которой к устройству дифференциального тока может быть приложен дифференциальный ток, имеющий значение больше, чем неотключающий дифференциальный ток, без приведения его к фактическому срабатыванию.

442-05-24 **обнаружение** (дифференциального тока) [detection (of a residual current)]: Функция, заключающаяся в обнаружении наличия дифференциального тока.

Примечание — Эта функция может быть выполнена, например, трансформатором, определяющим векторную сумму токов.

442-05-25 **сравнение** (дифференциального тока) [evaluation (of a residual current)]: Функция, заключающаяся в обеспечении возможности срабатывания устройства дифференциального тока, когда обнаруженный дифференциальный ток превышает установленное эталонное значение.

442-05-26 **отключение** (для устройства дифференциального тока) [interruption (for a residual current device)]: Функция, заключающаяся в автоматическом приведении главных контактов устройства дифференциального тока из замкнутого положения в разомкнутое положение, прерывая посредством этого протекающие через них *электрические* токи.

442-05-27 **дифференциальная включающая и отключающая способность** (residual making and breaking capacity): Значение переменной составляющей ожидаемого дифференциального тока, который устройство дифференциального тока может включить, проводить в течение его времени размыкания и отключить при нормированных условиях использования и поведения.

442-05-28 **условный ток короткого замыкания** (для устройства дифференциального тока) [conditional short-circuit current (for a residual current device)]: Значение переменной составляющей ожидаемого тока, который устройство дифференциального тока без встроенной защиты от короткого замыкания, но защищенное посредством включенного последовательно устройства защиты от короткого замыкания, может выдержать при нормированных условиях использования и поведения.

442-05-29 **вспомогательный источник питания** (auxiliary source): Источник питания, предназначенный для питания вспомогательной подводимой величины.

442-05-30 **вспомогательный контакт** (auxiliary contact): Замыкающий или размыкающий контакт, входящий во вспомогательную цепь, механически приводимый в действие автоматическим выключателем или контактором, например, для индикации положения контактов.

[IEC 60050-441, п. 441-15-10, изм.]

442-05-31 **контакт «a», замыкающий контакт** (a-contact, make contact): Контакт управления или вспомогательный контакт, который замкнут, когда главные контакты автоматического выключателя или контактора замкнуты, и разомкнут, когда они разомкнуты.

[IEC 60050-441, п. 441-15-12, изм.]

442-05-32 **контакт «b», размыкающий контакт** (b-contact, break contact): Контакт управления или вспомогательный контакт, который разомкнут, когда главные контакты автоматического выключателя или контактора замкнуты, и замкнут, когда они разомкнуты.

[IEC 60050-441, п. МЭС 441-15-13, изм.]

442-05-33 **предельное значение рабочего напряжения вспомогательного источника питания** (U_x) [limiting value of the operating voltage of the auxiliary source (symbol: U_x)]: Минимальное значение напряжения вспомогательного источника питания, при котором устройство дифференциального тока еще оперирует при нормированных условиях в случае понижения напряжения вспомогательного источника питания.

442-05-34 **напряжение автоматического размыкания контактов устройства дифференциального тока при неисправности вспомогательного источника питания** (U_y) [opening voltage of the auxiliary source for residual current devices which open automatically in case of failure of the auxiliary source (symbol: U_y)]: Значение напряжения вспомогательного источника питания, ниже которого устройство

дифференциального тока автоматически размыкается при отсутствии какого-либо дифференциального тока.

442-05-35 **воздействующая величина** (для устройства дифференциального тока) [influencing quantity (for a residual current device)]: Любая величина, которая может изменить заданное оперирование устройства дифференциального тока.

[IEC 60050-311, п. *311-06-01, изм.*]

442-05-36 **эталонное значение воздействующей величины** (для устройства дифференциального тока) [reference value of an influencing quantity (for a residual current device)]: Значение воздействующей величины, к которой относятся характеристики, установленные изготовителем.

442-05-37 **эталонные условия воздействующих величин** (для устройства дифференциального тока) [reference conditions of influencing quantities (for a residual current device)]: Совокупность эталонных значений всех воздействующих величин.

442-05-38 **предпочтительный диапазон воздействующей величины** (для устройства дифференциального тока) [preferred range of an influencing quantity (for a residual current device)]: Диапазон значений воздействующей величины, который обеспечивает оперирование устройства дифференциального тока при установленных условиях и соответствии других воздействующих величин их эталонным значениям.

442-05-39 **предельный диапазон воздействующей величины** (для устройства дифференциального тока) [extreme range of an influencing quantity (for a residual current device)]: Диапазон значений воздействующей величины, в пределах которого устройство дифференциального тока претерпевает только самопроизвольно обратимые изменения, в то время как соответствие каким-либо требованиям не является необходимым.

442-05-40 **защищенный** (от сверхтока) **полюс** (автоматического выключателя) [(overcurrent) protected pole (of a circuit-breaker)]: Полюс, оснащенный расцепителем сверхтока.

442-05-41 **незащищенный** (от сверхтока) **полюс** (автоматического выключателя) [(overcurrent) unprotected pole (of a circuit-breaker)]: Полюс без расцепителя сверхтока, но во всем остальном в целом способный к такому же самому функционированию, как защищенный полюс того же самого автоматического выключателя.

442-05-42 **угол задержки тока** (α) [current delay angle (symbol: α)]: Фазовый угол, отображающий промежуток времени, на который посредством фазового управления задерживают начальный момент проведения *электрического* тока.

442-05-43 **длительный режим** (для коммутационного устройства) [uninterrupted duty (for a switching device)]: Режим, при котором главные контакты коммутационного устройства остаются замкнутыми, пока по ним протекает установившийся *электрический* ток, без прерывания в течение длительных периодов (которые могут быть неделям, месяцами или даже годами).

442-05-44 **расцепитель перегрузки** (overload release): Расцепитель сверхтока, предназначенный для защиты от перегрузок.

442-05-45 **коммутирующий нейтральный полюс** (switched neutral pole): Полюс, предназначенный коммутировать только *цепь* нейтрального *проводника* и не предназначенный иметь *коммутационную* способность при коротком замыкании.

442-05-46 **ток мгновенного расцепления** (автоматического выключателя) [instantaneous tripping current (of a circuit-breaker)]: Значение *электрического* тока, при превышении которого автоматический выключатель будет срабатывать автоматически без преднамеренной выдержки времени.

442-05-47 **характеристика расцепления** (автоматического выключателя) [tripping characteristic (of a circuit-breaker)]: Времятоковая характеристика, выше которой автоматический выключатель должен расцепляться.

442-05-48 (включающая и отключающая) **способность при коротком замыкании** (short-circuit (making and breaking) capacity): Переменная составляющая ожидаемого тока, выраженная его среднеквадратическим значением, который автоматический выключатель предназначен включать, проводить в течение его времени размыкания и отключать при установленных условиях.

442-05-49 **предельная отключающая способность при коротком замыкании** (ultimate short-circuit breaking capacity): Отключающая способность, для которой предписанные условия согласно определенной последовательности испытаний не включают способность автоматического выключателя проводить 0,85 его тока нерасцепления в течение условного времени (см. 442-05-54, 55).

442-05-50 **рабочая отключающая способность при коротком замыкании** (service short-circuit breaking capacity): Отключающая способность, для которой предписанные условия согласно опреде-

ленной последовательности испытаний включают способность автоматического выключателя проводить 0,85 его тока нерасцепления в течение условного времени (см. 442-05-54, 55).

442-05-51 **восстанавливающееся напряжение промышленной частоты** (power-frequency recovery voltage): Восстанавливающееся напряжение после затухания переходного процесса напряжения.

442-05-52 **автоматический выключатель с циклическим свободным расцеплением** (cycling trip-free circuit-breaker): Автоматический выключатель, подвижные контакты которого возвращаются в разомкнутое положение, когда автоматическое размыкание инициируется после начала замыкания, и затем повторно и мгновенно замыкаются, пока поддерживается команда на замыкание.

442-05-53 **время расцепления** (tripping time): Интервал времени от момента, когда соответствующий ток расцепления начинает протекать в главной цепи, до момента, когда протекание этого тока прерывается (во всех полюсах).

442-05-54 **условный ток нерасцепления** (I_{nt}) [conventional non-tripping current (symbol: I_{nt})]: Установленное значение *электрического* тока, который автоматический выключатель способен проводить без расцепления в течение заданного промежутка времени, обозначенного как условное время.

442-05-55 **условный ток расцепления** (I_t) [conventional tripping current (symbol: I_t)]: Установленное значение *электрического* тока, который вызывает срабатывание автоматического выключателя в течение заданного промежутка времени, обозначенного как условное время.

442-05-56 **ток немгновенного расцепления** (I_{ni}) [instantaneous non-tripping current (symbol: I_{ni})]: Значение *электрического* тока, ниже которого автоматический выключатель не срабатывает автоматически без преднамеренной выдержки времени.

442-05-57 **характеристика нерасцепления** (non-tripping characteristic): Времятоковая характеристика, ниже которой автоматический выключатель не расцепляется.

442-05-58 **входная возбуждающая величина** (energizing input-quantity): Возбуждающая величина, посредством которой устройство дифференциального тока приводится в действие при заданных условиях.

Примечание — Эти условия могут включать в себя, например, возбуждение некоторых вспомогательных элементов.

442-05-59 **характеристика I^2t коммутационного устройства** (I^2t characteristic of a switching device): Кривая, представляющая максимальное значение I^2t как функцию ожидаемого тока при заданных условиях эксплуатации.

442-05-60 **предельный ток селективности** (I_s) [selectivity-limit current (symbol: I_s)]: Координата тока в точке пересечения между максимальной времятоковой характеристикой отключения защитного устройства на стороне нагрузки и преддуговой времятоковой характеристикой (для плавких предохранителей) или времятоковой характеристикой расцепления (для устройств дифференциального тока) другого защитного устройства.

442-05-61 **ток координации** (I_B) [take-over current (symbol: I_B)]: Координата тока в точке пересечения между максимальными времятоковыми характеристиками отключения двух устройств защиты от сверхтока.

[IEC 60050-441, п. 441-17-16, изм.]

442-05-62 **сверхток несрабатывания в главной цепи** (non-operating overcurrent in the main circuit): Максимальное значение *электрического* тока, который может протекать в главной цепи при отсутствии дифференциального тока, не вызывая срабатывание устройства обнаружения устройства дифференциального тока в результате асимметрии, имеющейся в самом устройстве обнаружения.

442-05-63 **предельное значение тока несрабатывания при неравномерной нагрузке в многофазной цепи** (limiting value of the non-operating current in case of unbalanced load in a multiphase circuit): Максимальное значение *электрического* тока, который при отсутствии каких бы то ни было замыканий на корпус или на землю и токов утечки на землю может протекать в *электрической* цепи, состоящей только из двух проводников электроустановки, находящихся под напряжением, не вызывая срабатывание части устройства дифференциального тока, выполняющей сравнение.

442-05-64 **предельное значение тока несрабатывания при равномерной нагрузке** (limiting value of the non-operating current in case of balanced load): Максимальное значение *электрического* тока, который при отсутствии каких бы то ни было замыканий на корпус или на землю и токов утечки на землю может протекать в *электрической* цепи, не имеющей дисбаланса нагрузки, не вызывая срабатывание части устройства дифференциального тока, выполняющей сравнение.

Раздел 442-06 Соединительные устройства

442-06-01 **соединительное устройство** (connecting device): Устройство для электрического соединения двух или нескольких проводников, включающее в себя один или несколько выводов и при необходимости изоляцию и (или) вспомогательные части.

442-06-02 **ответвление** (tapping): Присоединение конца проводника, называемого проводником ответвления, в любой точке другого проводника, называемого главным проводником.

442-06-03 **резьбонарезающий винт** (thread-cutting screw): Винт, имеющий прерывистую резьбу, который при ввинчивании создает резьбу посредством удаления материала из полости.

442-06-04 **резьбоформирующий винт** (thread-forming screw): Винт, имеющий непрерывную резьбу, который при ввинчивании формирует резьбу посредством перемещения материала в полости.

442-06-05 **вывод** (для аксессуара) [terminal (for accessories)]: Часть аксессуара, к которой присоединяют проводник, обеспечивающая многократное соединение.

442-06-06 **наконечник** (termination): Часть аксессуара, к которой проводник присоединен постоянно.

442-06-07 **плоский быстросоединяемый вывод** (flat quick-connect termination): Электрическое соединение, состоящее из штыревого наконечника и гнездового наконечника, которые могут легко вставляться и выниматься с применением или без применения инструмента.

442-06-08 **винтовой вывод** (screw terminal): Вывод, в котором проводник зажимают под головкой одного или нескольких винтов и в котором давление зажима может быть приложено непосредственно головкой винта или через промежуточную часть, такую как шайба, прижимная пластина или антивытягивающее устройство.

442-06-09 **пластинчатый вывод** (saddle terminal): Вывод, в котором проводник зажимают под изогнутой пластиной посредством двух или нескольких винтов или гаек.

442-06-10 **пластинчатый зажимной элемент** (saddle clamping unit): Зажимной элемент резьбового типа, в котором проводник зажимают под изогнутой пластиной посредством двух или нескольких винтов или гаек.

442-06-11 **вывод безрезьбового типа** (screwless-type terminal): Вывод для присоединения и последующего отсоединения двух или нескольких проводников. Соединение выполняют прямо или косвенно посредством пружин, клиньев или т. п.

442-06-12 **зажимной элемент** (clamping unit): Часть (части) вывода, необходимая (необходимые) для механического прижатия и электрического соединения проводника (проводников), включая части, необходимые для обеспечения надлежащего контактного давления.

442-06-13 **зажимной элемент безрезьбового типа** (screwless-type clamping unit): Зажимной элемент для присоединения и последующего отсоединения проводника или для взаимного соединения и последующего отсоединения двух или нескольких проводников. Соединение выполняют не при помощи винтов.

442-06-14 **колпачковый вывод** (mantle terminal): Вывод, в котором проводник прижимают к основанию прорези в резьбовой шпильке посредством гайки и находящейся под ней шайбы, имеющей особую форму, центральным штифтом гайки, если гайка является гайкой колпачкового типа, или другим равноценно эффективным средством для передачи давления от гайки к проводнику, находящемуся внутри прорези.

442-06-15 **колпачковый зажимной элемент** (mantle clamping unit): Зажимной элемент резьбового типа, в котором проводник прижимают к основанию прорези в резьбовой шпильке посредством гайки и находящейся под ней шайбы, имеющей особую форму, центральным штифтом гайки, если гайка является гайкой колпачкового типа, или другим равноценно эффективным средством для передачи давления от гайки к проводнику, находящемуся внутри прорези.

442-06-16 **вывод для наконечника** (lug terminal): Вывод резьбового типа, предназначенный для прижима кабельного наконечника или шины прямо или косвенно посредством винта или гайки.

442-06-17 **вывод резьбового типа** (screw-type terminal): Вывод для соединения двух и нескольких проводников посредством зажимных элементов резьбового типа.

442-06-18 **резьбовой зажимной элемент** (screw clamping unit): Зажимной элемент резьбового типа, в котором проводник зажимают под головкой винта и в котором давление зажима может быть приложено прямо головкой винта или через промежуточную часть, например, шайбу, прижимную пластину или антивытягивающее устройство.

442-06-19 **зажимной элемент резьбового типа** (screw-type clamping unit): Зажимной элемент для присоединения и последующего отсоединения одного проводника или для взаимного соединения и по-

следующего отсоединения двух или нескольких проводников. Соединение выполняют прямо или косвенно посредством винтов или гаек любого типа.

442-06-20 **паянный вывод** (solder terminal): Проводящая часть соединительного устройства, обеспечивающая присоединение посредством пайки.

442-06-21 **столбчатый зажимной элемент** (pillar clamping unit): Зажимной элемент резьбового типа, в котором проводник вводят в отверстие или полость, где его зажимают под телом винта или винтов.

Примечание — Давление зажима может быть приложено прямо телом винта или через промежуточную деталь, к которой давление прикладывают телом винта.

442-06-22 **столбчатый вывод** (pillar terminal): Вывод резьбового типа, в котором проводник (проводники) вводят в отверстие или полость, где его (их) зажимают под телом винта.

Примечание — Давление зажима может быть приложено прямо телом винта или через промежуточную деталь, к которой давление прикладывают телом винта.

442-06-23 **штифтовой вывод** (stud terminal): Вывод резьбового типа, в котором проводник зажимают под гайкой.

Примечание — Давление зажима может быть приложено прямо гайкой соответствующей формы или через промежуточную часть, такую как шайба, зажимная пластина или антивытягивающее устройство.

442-06-24 **штифтовой зажимной элемент** (stud clamping unit): Зажимной элемент резьбового типа, в котором проводник зажимают под гайкой.

Примечание — Давление зажима может быть приложено прямо гайкой соответствующей формы или через промежуточную часть, такую как шайба, зажимная пластина или антивытягивающее устройство.

442-06-25 **гнездовой наконечник** (female connector): Часть быстросоединяемого вывода, которую надевают на стержневой наконечник.

442-06-26 **плоский штыревой наконечник** (flat male tab): Часть плоского быстросоединяемого вывода, которая вводится в гнездовой наконечник.

442-06-27 **место соединения** (junction): Соединение между двумя или несколькими концами проводников.

442-06-28 **панель соединительных зажимов** (connecting terminal plate): Сборка, выполненная из нескольких соединительных зажимов, установленных на основании, выполненном из изоляционного материала, включая устройства крепления и, возможно, крышку.

442-06-29 **многоместный блок зажимов** (multiway terminal block): Сборка, выполненная из неограниченного числа соединительных устройств, изолированных друг от друга и установленных или на общем основании, выполненном из изоляционного материала, каждое с устройствами крепления, или без них, легко отделяемых по отдельности или группами от соседних устройств.

442-06-30 **соединительный блок** (junction block): Соединительное устройство, предназначенное для обеспечения соединения и включающее изолирующее основание и, возможно, крышку.

442-06-31 **ответвительный блок** (tapping block): Соединительное устройство, предназначенное для обеспечения ответвления от одного или нескольких главных проводников и включающее изолирующее основание и, возможно, крышку.

442-06-32 **номинальная присоединительная способность** (rated connecting capacity): Наибольшая площадь поперечного сечения присоединяемого жесткого проводника (проводников), установленная изготовителем соединительного устройства.

442-06-33 **соединительное устройство с прокалыванием изоляции** [insulation piercing connecting device, IPCD (abbreviation)]: Соединительное устройство для присоединения и отсоединения проводника или взаимного соединения между собой двух или нескольких проводников. Соединение выполняют посредством прокалывания, сверления, рассечения, удаления изоляции проводников или устранения ее эффективности другим способом без предварительного удаления изоляции.

442-06-34 **соединительное устройство с прокалыванием изоляции многократного использования** (reusable insulation piercing connecting device, reusable IPCD): Соединительное устройство с прокалыванием изоляции, которое может быть использовано более одного раза.

442-06-35 **соединительное устройство с прокалыванием изоляции однократного использования** (non-reusable insulation piercing connecting device, non-reusable IPCD): Соединительное устройство с прокалыванием изоляции, которое может быть использовано только один раз.

442-06-36 **соединительное устройство скручиванием** [twist-on connecting device, TOCD (abbreviation)]: Соединительное устройство, в котором скручивают концы двух или нескольких проводников.

442-06-37 **соединительное устройство скручиванием многократного использования** (reusable twist-on connecting device): Соединительное устройство скручиванием, которое может быть использовано более одного раза.

442-06-38 **соединительное устройство скручиванием однократного использования** (non-reusable twist-on connecting device): Соединительное устройство скручиванием, которое может быть использовано только один раз и которое сконструировано так, что его невозможно отсоединить от проводника без полного разрушения.

442-06-39 **номинальное напряжение изоляции** (соединительного устройства) [rated insulation voltage (of a connecting device)]: Значение напряжения между фазой и нейтралью или между фазами, установленное изготовителем для соединительного устройства, предназначенного для использования в электроустановках, питающее напряжение в которых не превышает номинального напряжения изоляции самого соединительного устройства.

Примечание — Номинальное напряжение изоляции всегда понимают как напряжение между частями, находящимися под напряжением, а не между частями, находящимися под напряжением, и землей.

442-06-40 **плоский испытательный штыревой наконечник** (flat male test tab): Плоский штыревой наконечник, изготовленный с минимальными допусками из специальных материалов для целей выполнения механических испытаний гнездовых наконечников, отобранных из изготовленных изделий.

442-06-41 **максимальная допустимая температура, максимальная эксплуатационная температура** (maximum permissible temperature, maximum service temperature): Наибольшая температура, достижение которой соединительным устройством допускают при нормальном использовании в результате воздействия температуры окружающей среды, наведенного тепла и тепла, выделяемого самим устройством.

Раздел 442-07 Приборные соединители

442-07-01 **приборный соединитель** (appliance coupler): Устройство, допускающее произвольное присоединение к электроприбору или другому электрооборудованию и отсоединение от него шнура, состоящее из приборной вилки и приборной розетки.

Примечания

1 Приборной розеткой, встроенной в электроприбор или электрооборудование, является приборная розетка, наружная оболочка и основание которой сформированы корпусом электроприбора или электрооборудования.

2 Приборной розеткой, объединенной с электроприбором или электрооборудованием, является отдельная приборная розетка, встроенная в бытовой электроприбор или электрооборудование или установленная на электроприборе или электрооборудовании.

442-07-02 **приборная вилка** (приборного соединителя) [connector (of an appliance coupler)]: Часть приборного соединителя, составляющая единое целое со шнуром, подключаемая к источнику питания, или предназначенная для соединения с ним.

442-07-03 **приборная розетка** (appliance inlet): Часть приборного соединителя, составляющая единое целое с электроприбором или электрооборудованием или встроенная в него или предназначенная для установки на нем.

442-07-04 **шнур-соединитель** (cord set): Комплект, состоящий из гибкого кабеля или шнура, укомплектованного неотсоединяемой штепсельной вилкой и неотсоединяемой приборной вилкой, предназначенный для присоединения электрического прибора к электрической питающей цепи.

442-07-05 **удлинитель** (cord extension set): Устройство, состоящее из гибкого кабеля или шнура с неотсоединяемой штепсельной вилкой и неотсоединяемой переносной штепсельной розеткой.

442-07-06 **взаимосоединяющий шнур** (interconnection cord set): Устройство, состоящее из гибкого кабеля или шнура, укомплектованного неотсоединяемым вилочным соединителем и неотсоединяемой приборной вилкой, предназначенное для подключения электрического питания от одного электрического прибора или оборудования к другому.

442-07-07 **взаимоподключающий соединитель** (interconnection coupler): Устройство, допускающее произвольное присоединение электроприбора или электрооборудования к гибкому кабелю, ведущему к другому электроприбору или электрооборудованию, и отсоединение от него.

442-07-08 **приборная штепсельная розетка** (appliance outlet): Часть взаимоподключающего соединителя, составляющая единое целое с электроприбором или электрооборудованием или встроенная в него или предназначенная для установки на нем, от которой получают питание.

442-07-09 **вилочный соединитель** (plug connector): Часть взаимоподключающего соединителя, представляющая единое целое с гибким кабелем или предназначенная для присоединения к нему.

Раздел 442-08 Коробки

442-08-01 **монтажная коробка** (mounting box): Коробка в стене, полу, потолке или на них и т. п. для применения на поверхности или заподлицо, предназначенная для установки в ней аксессуара.

442-08-02 **распределительная коробка** (outlet box): Соединительное устройство, обеспечивающее соединение между стационарной электроустановкой и передвижным электроприбором.

442-08-03 **соединительная коробка** (junction box): Закрытое или защищенное соединительное устройство, обеспечивающее выполнение одного или нескольких соединений.

442-08-04 **ответвительная коробка** (tapping box): Закрытое или защищенное соединительное устройство, обеспечивающее выполнение одного или нескольких ответвлений от одного или нескольких главных проводников.

Алфавитный указатель терминов на русском языке

АВДТ 442-05-04
автоматический выключатель 442-05-01
автоматический выключатель с циклическим свободным расцеплением 442-05-52
автоматический выключатель, управляемый дифференциальным током, без встроенной защиты от сверхтока 442-05-03
автоматический выключатель, управляемый дифференциальным током, со встроенной защитой от сверхтока 442-05-04
адаптер (для аксессуаров) 442-03-19
аксессуар литого исполнения 442-01-14
аксессуар с несменяемым шнуром 442-01-18
аксессуар со сменяемым шнуром 442-01-17

безрезьбовая труба 442-02-18
безрезьбовой ввод в трубу 442-02-33
блокировка штепсельной вилки 442-01-33

ВДТ 442-05-03
ВДУ 442-04-25
взаимоподключающий соединитель 442-07-07
взаимосоединяющий шнур 442-07-06
вилочный соединитель 442-07-09
винтовой вывод 442-06-08
(включающая и отключающая) **способность при коротком замыкании** 442-05-48
включающая способность 442-01-48
внешние воздействия 442-01-13
внешний проводник 442-01-37
внутренний проводник 442-01-39
воздействующая величина (для устройства дифференциального тока) 442-05-35
восстанавливающееся напряжение 442-01-05
восстанавливающееся напряжение промышленной частоты 442-05-51
время задержки (для выключателя с выдержкой времени) 442-04-32
время расцепления 442-05-53
вспомогательный источник питания 442-05-29
вспомогательный контакт 442-05-30
встроенное коммутационное устройство 442-04-37
встроенное устройство ручного управления (выключателя с дистанционным управлением) 442-04-27
встроенный выключатель 442-04-01
входная возбуждающая величина 442-05-58
вывод (для аксессуара) 442-06-05
вывод безрезьбового типа 442-06-11
вывод для наконечника 442-06-16
вывод резьбового типа 442-06-17
выключатель с выдержкой времени 442-04-33
выключатель с дистанционным управлением 442-04-25
выключатель с микрозазором 442-04-03
выключатель с самовозвратом 442-04-10
выключатель с самовозвратом выдержки времени 442-04-35
выключатель с удлинителем 442-04-11
выключатель тока 442-01-44
вытяжной выключатель 442-04-09

гибкая труба 442-02-10
главный контакт 442-01-52

гладкая труба 442-02-05
гнездовой наконечник 442-06-25
гофрированная труба 442-02-06

длительный режим (для коммутационного устройства) 442-05-43
дифференциальная включающая и отключающая способность 442-05-27
дифференциальный ток (I_{Δ}) 442-05-19
доступная часть 442-01-15

жесткая стальная труба для сверхтяжелого режима работы 442-02-15
жесткая труба 442-02-07

загрязнение 442-01-28
загрязненное состояние 442-01-32
зажимной элемент 442-06-12
зажимной элемент безрезьбового типа 442-06-13
зажимной элемент резьбового типа 442-06-19
замыкающий контакт 442-05-31
запирающийся выключатель с дистанционным управлением 442-04-30
защитное сопротивление 442-04-24
защищенный (от сверхтока) **полюс** (автоматического выключателя) 442-05-40

изделия для прокладки кабелей 442-02-01
изоляционная труба 442-02-11
изоляционная трубная арматура 442-02-23
изоляционные компоненты 442-01-10

кабельный барабан 442-03-15
кнопочный выключатель 442-04-07
коленчатый патрубок (трубы) 442-02-30
колпачковый вывод 442-06-14
колпачковый зажимной элемент 442-06-15
коммутационное устройство 442-01-46
коммутируемая цепь 442-04-29
коммутирующий нейтральный полюс 442-05-45
композитная труба 442-02-14
композитная трубная арматура 442-02-26
композитные компоненты 442-01-11
компонент, не распространяющий горение 442-01-12
компоненты системы (кабельных коробов или специальных кабельных коробов) 442-02-36
контакт «a» 442-05-31
контакт «b» 442-05-32
контрольный индекс трекингостойкости 442-01-42
косвенное воздействие 442-04-13
крепежное устройство 442-02-40

максимальная допустимая температура 442-06-41
максимальная эксплуатационная температура 442-06-41
место соединения 442-06-27
металлическая труба 442-02-12
металлическая трубная арматура 442-02-24
металлические компоненты 442-01-09
механизм свободного расцепления 442-01-45
механизм управления 442-04-28
механический блок управления 442-04-21

микроотсоединение 442-04-17
микросреда 442-01-29
многоместная штепсельная розетка 442-03-08
многоместная штепсельная розетка с выключателем 442-03-14
многоместный адаптер (для аксессуаров) 442-03-20
многоместный блок зажимов 442-06-29
монтажная коробка 442-08-01

наконечник 442-06-06
напольный блок доступа 442-02-43
напольный блок подключения 442-02-42
напряжение автоматического размыкания контактов устройства дифференциального тока при неисправности вспомогательного источника питания (U_y) 442-05-34
незащищенный (от сверхтока) **полюс** (автоматического выключателя) 442-05-41
неметаллическая труба 442-02-13
неметаллическая трубная арматура 442-02-25
неотделимый гибкий кабель или шнур 442-03-18
неотключающий дифференциальный ток 442-05-21
неподготовленный проводник 442-01-26
непрерываемая нейтраль 442-01-51
ниппель (трубы) 442-02-31
номинальная присоединительная способность 442-06-32
номинальное значение 442-01-01
номинальное напряжение (для аксессуаров) 442-01-03
номинальное напряжение изоляции (соединительного устройства) 442-06-39
номинальное напряжение управления 442-01-06
номинальное рабочее напряжение 442-01-07
номинальный ток (для аксессуаров) 442-01-02
нормальное состояние 442-01-31

обнаружение (дифференциального тока) 442-05-24
обозначение индивидуального типа (для аксессуаров) 442-01-54
обозначение общего типа (для аксессуаров) 442-01-53
объединенный выключатель 442-04-02
объединенный проводник 442-01-38
ожидаемый ток 442-01-47
орган управления 442-04-14
основание (аксессуара) 442-01-08
ответвительная коробка 442-08-04
ответвительный блок 442-06-31
ответвление 442-06-02
отключающая способность 442-01-49
отключающий дифференциальный ток 442-05-20
отключение (для устройства дифференциального тока) 442-05-26
открытая проводящая часть 442-01-21

панель соединительных зажимов 442-06-28
паспортное значение 442-01-04
паянный вывод 442-06-20
переносная штепсельная розетка 442-03-07
переносный кабельный барабан 442-03-16
переходной адаптер (для аксессуара) 442-03-22
пластинчатый вывод 442-06-09
пластинчатый зажимной элемент 442-06-10

пластичная труба	442-02-08
плоский быстросоединяемый вывод	442-06-07
плоский испытательный штыревой наконечник	442-06-40
плоский штыревой наконечник	442-06-26
пневматический контактор	442-05-17
поворотный выключатель	442-04-04
подготовленный проводник	442-01-27
полное отсоединение	442-04-16
полупроводниковое коммутационное устройство	442-04-19
полярная штепсельная вилка	442-03-12
превышение температуры	442-01-22
предельная отключающая способность при коротком замыкании	442-05-49
предельное время неотключения	442-05-23
предельное значение рабочего напряжения вспомогательного источника питания (U_x)	442-05-33
предельное значение тока несрабатывания при неравномерной нагрузке в многофазной цепи	442-05-63
предельное значение тока несрабатывания при равномерной нагрузке	442-05-64
предельный диапазон воздействующей величины (для устройства дифференциального тока)	442-05-39
предпочтительный диапазон воздействующей величины (для устройства дифференциального тока)	442-05-38
предельный ток селективности (I_s)	442-05-60
приборная вилка (приборного соединителя)	442-07-02
приборная розетка	442-07-03
приборная штепсельная розетка	442-07-08
приборный соединитель	442-07-01
присоединение типа X	442-01-34
присоединение типа Y	442-01-35
присоединение типа Z	442-01-36
промежуточный адаптер (для аксессуаров)	442-03-21
прямая секция кабельного короба	442-02-37
прямая секция специального кабельного короба	442-02-38
прямое воздействие	442-04-12
рабочая изоляция	442-01-19
рабочая отключающая способность при коротком замыкании	442-05-50
размыкающий контакт	442-05-32
разъемный выключатель с выдержкой времени	442-04-36
разъемный выключатель с дистанционным управлением	442-04-31
распределительная коробка	442-08-02
резьбовая труба	442-02-17
резьбовая муфта (трубы)	442-02-29
резьбовой ввод в трубу	442-02-32
резьбовой зажимной элемент	442-06-18
резьбонарезающий винт	442-06-03
резьбоформирующий винт	442-06-04
расцепитель перегрузки	442-05-44
рычажковый выключатель	442-04-05
самовосстанавливающаяся труба	442-02-09
сверхток	442-01-20
сверхток несрабатывания в главной цепи	442-05-62
сигнальный индикатор	442-01-25
система кабельных коробов	442-02-34
система специальных кабельных коробов	442-02-35

соединительная коробка 442-08-03
соединительное устройство 442-06-01
соединительное устройство с прокалыванием изоляции 442-06-33
соединительное устройство с прокалыванием изоляции многократного использования 442-06-34
соединительное устройство с прокалыванием изоляции однократного использования 442-06-35
соединительное устройство скручиванием 442-06-36
соединительное устройство скручиванием многократного использования 442-06-37
соединительное устройство скручиванием однократного использования 442-06-38
соединительный блок 442-06-30
сравнение (дифференциального тока) 442-05-25
средство воздействия 442-04-15
стационарная штепсельная розетка 442-03-04
стационарный кабельный барабан 442-03-17
столбчатый вывод 442-06-22
столбчатый зажимной элемент 442-06-21
съемная часть 442-01-16

тепловой выключатель 442-01-43
ток замыкания на землю 442-01-23
ток координации (I_B) 442-05-61
ток немгновенного расцепления (I_{ni}) 442-05-56
ток мгновенного расцепления (автоматического выключателя) 442-05-46
ток утечки на землю 442-01-24
толщина материала гладкой трубы 442-02-20
толщина материала гофрированной трубы 442-02-21
толщина материала комбинированной гладкой и гофрированной трубы 442-02-22
толщина стенки (трубы) 442-02-19
трекинг 442-01-41
труба 442-02-03
труба, не распространяющая горение 442-02-16
трубная арматура 442-02-04
трубная арматура, не распространяющая горение 442-02-27
трубная электропроводка 442-02-02
трубное соединение 442-02-28
тумблер 442-04-06

угол задержки тока (α) 442-05-42
удерживающее устройство 442-03-10
удлинитель 442-07-05
УДТ 442-05-02
УЗКЗ 442-05-12
условный дифференциальный ток короткого замыкания 442-05-22
условный ток короткого замыкания (для устройства дифференциального тока) 442-05-28
условный ток нерасцепления (I_{nt}) 442-05-54
условный ток расцепления (I_t) 442-05-55
устройство дифференциального тока 442-05-02
устройство дифференциального тока без вспомогательного источника питания 442-05-06
устройство дифференциального тока с выдержкой времени 442-05-05

устройство дифференциального тока с преднамеренной выдержкой времени 442-05-11
устройство дифференциального тока с самовозвратом 442-05-10
устройство дифференциального тока со вспомогательным источником питания 442-05-07
устройство дифференциального тока со свободным расцеплением 442-05-15
устройство дифференциального тока, функционально зависимое от напряжения 442-05-09
устройство дифференциального тока, функционально не зависимое от напряжения 442-05-08
устройство для монтажа аппаратуры 442-02-41
устройство задержки 442-04-34
устройство защиты от короткого замыкания (для устройства дифференциального тока) 442-05-12
устройство защиты от перегрузки (для устройства дифференциального тока) 442-05-14
устройство защиты от сверхтока (для устройства дифференциального тока) 442-05-13

фасонная секция (системы кабельных коробов или специальных кабельных коробов) 442-02-39

характеристика I^2t коммутационного устройства 442-05-59
характеристика нерасцепления 442-05-57
характеристика расцепления (автоматического выключателя) 442-05-47

цепь управления 442-04-26
цикл оперирования 442-01-50

часть, находящаяся под напряжением 442-01-40
чистое состояние 442-01-30

шнур-соединитель 442-07-04
шнурковый выключатель 442-04-08
штепсельная вилка 442-03-01
штепсельная вилка с плавким предохранителем 442-03-11
штепсельная розетка 442-03-02
штепсельная розетка для приборов 442-03-09
штепсельная розетка с блокировкой 442-03-06
штепсельная розетка с выключателем 442-03-13
штепсельный соединитель 442-03-03
штифтовой вывод 442-06-23
штифтовой зажимной элемент 442-06-24
шторки 442-03-05

электромагнитный контактор 442-05-16
электромеханический контактный механизм 442-04-18
электронный блок дистанционного управления 442-04-23
электронный блок управления 442-04-22
электронный выключатель с самовозвратом 442-04-20
электропневматический контактор 442-05-18
эталонное значение воздействующей величины (для устройства дифференциального тока) 442-05-36
эталонные условия воздействующих величин (для устройства дифференциального тока) 442-05-37

Алфавитный указатель терминов на английском языке

a-contact 442-05-31
accessible part 442-01-15
actuating means 442-04-15
actuating member 442-04-14
adaptor (for accessories) 442-03-19
apparatus mounting device 442-02-41
appliance coupler 442-07-01
appliance inlet 442-07-03
appliance outlet 442-07-08
auxiliary contact 442-05-30
auxiliary source 442-05-29

b-contact 442-05-32
base (of an accessory) 442-01-08
bend (of a conduit) 442-02-30
biased switch 442-04-10
break contact 442-05-32
breaking capacity 442-01-49

cable management 442-02-01
cable ducting system 442-02-35
cable reel 442-03-15
cable trunking system 442-02-34
circuit-breaker 442-05-01
clamping unit 442-06-12
clean situation 442-01-30
common type reference (for accessories) 442-01-53
composite components 442-01-11
composite conduit 442-02-14
composite conduit fitting 442-02-26
conditional residual short-circuit current 442-05-22
conditional short-circuit current (for a residual current device) 442-05-28
conduit 442-02-03
conduit fitting 442-02-04
conduit joint 442-02-28
conduit system 442-02-02
connecting device 442-06-01
connecting terminal plate 442-06-28
connector (of an appliance coupler) 442-07-02
control circuit 442-04-26
control mechanism 442-04-28
conventional non-tripping current (symbol: I_{nt}) 442-05-54
conventional tripping current (symbol: I_t) 442-05-55
conversion adaptor (for accessories) 442-03-22
cord extension set 442-07-05
cord operated switch 442-04-08
cord set 442-07-04
cord switch 442-04-11
corrugated conduit 442-02-06
current cut-out 442-01-44
current delay angle (symbol: α) 442-05-42
cycling trip-free circuit-breaker 442-05-52

delay device 442-04-34
delay time (of a time-delay switch) 442-04-32
detachable part 442-01-16
detection (of a residual current) 442-05-24
direct actuation 442-04-12
dirty situation 442-01-32
disconnectable remote control switch 442-04-31
disconnectable TDS 442-04-36
disconnectable time-delay switch 442-04-36
ducting length 442-02-38

earth fault current 442-01-23
earth leakage current 442-01-24
EHDRS (abbreviation) 442-02-15
elbow (of a conduit) 442-02-30
electromagnetic contactor 442-05-16
electromechanically operated contact mechanism 442-04-18
electronic control unit 442-04-22
electronic extension unit 442-04-23
electronic momentary contact switch 442-04-20
electro-pneumatic contactor 442-05-18
energizing input-quantity 442-05-58
exposed conductive part 442-01-21
external conductor 442-01-37
external influences 442-01-13
extra-heavy duty rigid steel conduit 442-02-15
extreme range of an influencing quantity (for a residual current device) 442-05-39
evaluation (of a residual current) 442-05-25

female connector 442-06-25
fitting (of trunking or ducting systems) 442-02-39
fixed cable reel 442-03-17
fixed socket-outlet 442-03-04
fixing device 442-02-40
flat male tab 442-06-26
flat male test tab 442-06-40
flat quick-connect termination 442-06-07
flexible conduit 442-02-10
floor access unit 442-02-43
floor service unit 442-02-42
full-disconnection 442-04-16
fused plug 442-03-11

I^2t characteristic of a switching device 442-05-59
incorporated hand-operated device (of a remote control switch) 442-04-27
incorporated switch 442-04-01
indirect actuation 442-04-13
influencing quantity (for a residual current device) 442-05-35
instantaneous non-tripping current (symbol: I_{ni}) 442-05-56
instantaneous tripping current (of a circuit-breaker) 442-05-46
insulating components 442-01-10
insulating conduit 442-02-11
insulating conduit fitting 442-02-23
insulation piercing connecting device 442-06-33
integral switching device 442-04-37
integrated conductor 442-01-38

integrated switch 442-04-02
interconnection cord set 442-07-06
interconnection coupler 442-07-07
interlock of a plug 442-01-33
interlocked socket-outlet 442-03-06
intermediate adaptor (for accessories) 442-03-21
internal conductor 442-01-39
interruption (for a residual current device) 442-05-26
IPCD (abbreviation) 442-06-33

junction 442-06-27
junction block 442-06-30
junction box 442-08-03

latching remote control switch 442-04-30
lever switch 442-04-05
limiting non-actuating time 442-05-23
limiting value of the operating voltage of the auxiliary source (symbol: U_x) 442-05-33
limiting value of the non-operating current in case of balanced load 442-05-64
limiting value of the non-operating current in case of unbalanced load in a multiphase circuit 442-05-63
live part 442-01-40
lug terminal 442-06-16

main contact 442-01-52
make contact 442-05-31
making capacity 442-01-48
mantle clamping unit 442-06-15
mantle terminal 442-06-14
mechanical control unit 442-04-21
metal components 442-01-09
metal conduit 442-02-12
metal conduit fitting 442-02-24
material thickness of a combined plain and corrugated conduit 442-02-22
material thickness of a corrugated conduit 442-02-21
material thickness of a plain conduit 442-02-20
maximum permissible temperature 442-06-41
maximum service temperature 442-06-41
micro-disconnection 442-04-17
micro-environment 442-01-29
moulded-on accessory 442-01-14
mounting box 442-08-01
multiple socket-outlet 442-03-08
multiple switched socket-outlet 442-03-14
multiway adaptor (for accessories) 442-03-20
multiway terminal block 442-06-29

nipple (of a conduit) 442-02-31
nominal value 442-01-04
non-detachable flexible cable or cord 442-03-18
non-flame propagating component 442-01-12
non-flame propagating conduit 442-02-16
non-flame propagating conduit fitting 442-02-27
non-metallic conduit 442-02-13
non-metallic conduit fitting 442-02-25
non-operating overcurrent in the main circuit 442-05-62

non-reusable insulation piercing connecting device 442-06-35
non-reusable IPCD 442-06-35
non-reusable twist-on connecting device 442-06-38
non-rewirable accessory 442-01-18
non-threadable conduit 442-02-18
non-threadable entry for conduit 442-02-33
non-tripping characteristic 442-05-57
normal situation 442-01-31

opening voltage of the auxiliary source for residual current devices which open automatically in case of failure of the auxiliary source (symbol: U_y) 442-05-34
operating cycle 442-01-50
operational insulation 442-01-19
outlet box 442-08-02
overcurrent 442-01-20
(overcurrent) **protected pole** (of a circuit-breaker) 442-05-40
overcurrent protective device (for a residual current device) 442-05-13
(overcurrent) **unprotected pole** (of a circuit-breaker) 442-05-41
overload protective device (for a residual current device) 442-05-14
overload release 442-05-44

pillar clamping unit 442-06-21
pillar terminal 442-06-22
plain conduit 442-02-05
pliable conduit 442-02-08
plug 442-03-01
plug and socket outlet 442-03-03
plug connector 442-07-09
pneumatic contactor 442-05-17
polarized plug 442-03-12
pollution 442-01-28
portable cable reel 442-03-16
portable socket-outlet 442-03-07
power-frequency recovery voltage 442-05-51
preferred range of an influencing quantity (for a residual current device) 442-05-38
prepared conductor 442-01-27
proof tracking index 442-01-42
prospective current 442-01-47
protective impedance 442-04-24
PTI (abbreviation) 442-01-42
push-button switch 442-04-07
push-pull switch 442-04-09

rated connecting capacity 442-06-32
rated control voltage 442-01-06
rated current (for accessories) 442-01-02
rated insulation voltage (of a connecting device) 442-06-39
rated operating voltage 442-01-07
rated value 442-01-01
rated voltage (for accessories) 442-01-03
RCBO (abbreviation) 442-05-04
RCCB (abbreviation) 442-05-03
RCD (abbreviation) 442-05-02
RCS (abbreviation) 442-04-25
recovery voltage 442-01-05

reference conditions of influencing quantities (for a residual current device) 442-05-37
reference value of an influencing quantity (for a residual current device) 442-05-36
remote control switch 442-04-25
reset residual current device 442-05-10
resetting TDS 442-04-35
resetting time-delay switch 442-04-35
residual current (symbol: I_{Δ}) 442-05-19
residual current device 442-05-02
residual current device functionally dependent of line voltage 442-05-09
residual current device functionally independent of line voltage 442-05-08
residual current device with auxiliary source 442-05-07
residual current device with intentional time-delay 442-05-11
residual current device without auxiliary source 442-05-06
residual current operated circuit-breaker with integral overcurrent protection 442-05-04
residual current operated circuit-breaker without integral overcurrent protection 442-05-03
residual making and breaking capacity 442-05-27
residual non-operating current 442-05-21
residual operating current 442-05-20
retaining device 442-03-10
reusable insulation piercing connecting device 442-06-34
reusable IPCD 442-06-34
reusable twist-on connecting device 442-06-37
rewirable accessory 442-01-17
rigid conduit 442-02-07
rocker switch 442-04-06
rotary switch 442-04-04

saddle clamping unit 442-06-10
saddle terminal 442-06-09
SCPD (abbreviation) 442-05-12
screw clamping unit 442-06-18
screw terminal 442-06-08
screw-type clamping unit 442-06-19
screw-type terminal 442-06-17
screwless-type clamping unit 442-06-13
screwless-type terminal 442-06-11
selectivity-limit current (symbol: I_s) 442-05-60
self-recovering conduit 442-02-09
semiconductor switching device 442-04-19
service short-circuit breaking capacity 442-05-50
short-circuit (making and breaking) **capacity** 442-05-48
short-circuit protective device (for a residual current device) 442-05-12
shutter 442-03-05
signal indicator 442-01-25
socket-outlet 442-03-02
socket-outlet for appliances 442-03-09
solder terminal 442-06-20
stud clamping unit 442-06-24
stud terminal 442-06-23
switch of micro-gap construction 442-04-03
switched neutral pole 442-05-45
switched socket-outlet 442-03-13
switching circuit 442-04-29
switching device 442-01-46
system components (of trunking or ducting systems) 442-02-36

take-over current (symbol: I_B) 442-05-61
tapping 442-06-02
tapping block 442-06-31
tapping box 442-08-04
TDS (abbreviation) 442-04-33
temperature rise 442-01-22
terminal (for accessories) 442-06-05
termination 442-06-06
thermal cut-out 442-01-43
thread-cutting screw 442-06-03
thread-forming screw 442-06-04
threadable conduit 442-02-17
threadable entry for conduit 442-02-32
threaded coupling (of a conduit) 442-02-29
time-delay residual current device 442-05-05
time-delay switch 442-04-33
TOCD (abbreviation) 442-06-36
tracking 442-01-41
trip-free mechanism 442-01-45
trip-free residual current device 442-05-15
tripping characteristic (of a circuit-breaker) 442-05-47
tripping time 442-05-53
trunking length 442-02-37
twist-on connecting device 442-06-36
type X attachment 442-01-34
type Y attachment 442-01-35
type Z attachment 442-01-36

ultimate short-circuit breaking capacity 442-05-49
uninterrupted duty (for a switching device) 442-05-43
uninterrupted neutral 442-01-51
unique type reference (for accessories) 442-01-54
unprepared conductor 442-01-26

wall thickness (of a conduit) 442-02-19

УДК 621.3.002.5-213.34-006.354 ОКС 01.040.29 29.120.01 Е00 ОКСТУ 3402

Ключевые слова: международный электротехнический словарь, коммутационное устройство, автоматический выключатель, выключатель, контактор, устройство дифференциального тока, устройство защиты от сверхтока, замыкающий контакт, размыкающий контакт, защищенный полюс, незащищенный полюс, труба, трубная арматура, система кабельных коробов, штепсельная вилка, штепсельная розетка, соединительное устройство, вывод, зажимной элемент, приборный соединитель, коробка, номинальный ток, номинальное напряжение, восстанавливающееся напряжение, дифференциальный ток, сверхток, ток замыкания на землю, ток утечки на землю, включающая способность, отключающая способность, включающая и отключающая способность при коротком замыкании

Редактор *С.А. Коновалов*
Технический редактор *В.Н. Прусакова*
Корректор *Е.Р. Ароян*
Компьютерная верстка *Ю.В. Поповой*

Сдано в набор 09.11.2015. Подписано в печать 25.02.2016. Формат 60 ×84 1/8. Гарнитура Ариал.
Усл. печ. л. 4,65. Уч.-изд. л. 3,63. Тираж 31 экз. Зак. 560.

Набрано в ИД «Юриспруденция», 115419, Москва, ул. Орджоникидзе, 11.
www. jurisizdat. ru gost.e-ecolog.ru

Издано и отпечатано во
ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ», 123995 Москва, Гранатный пер., 4
gost.e-ecolog.ru gost.e-ecolog.ru

gost.e-ecolog.ru